



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Drejtësisë - Ministarstvo Pravde - Ministry of Justice

UGOVOR ZA DODELJENJE FINANSIJSKIH SREDSTAVA

sklopljen između:

Ministarstva pravde
i Nevladine Organizacije:

XXXXX

u okviru:

PROJEKAT / PROGRAM (ime): Javni poziv za javnu finansijsku podršku projektima NVO u oblasti socijalnih usluga.

USLOVI UGOVORA

Član 1

Naziv projekta / finnasiranog programa: "xx"

Ukupna vrednost ugovora u evrima: xx Euro (rečima : xx)

Period implementacije projekta je xx (x) meseci od dana stupanja na snagu ugovora.

Budžetska linija: xx

Referencija / broj ugovora _____

Član 2

1. Sredstva iz člana 1. ugovora mogu se koristiti samo za realizaciju projekta, u skladu sa uslovima javnog poziva i opisnog oblika projekta i obrascem budžeta projekta, koji se smatraju sastavnim delom ovog ugovora.

2. Prenos finansijskih sredstava od pružaoca finansijske podrške kod korisnika se vrši preko bankovnog računa u dve rate:

2.1. Prvi deo za prenos uključuje xx% (xx) od ukupne vrednosti koju finansira pružalac finansijske podrške.

2.2. Drugi deo za prenos uključuje preostale xx% (xx) ukupne vrednosti koju finansira pružalac finansijske podrške.

2.3. Druga rata će biti isplaćena tek nakon što korisnik dostavi srednji finansijski i narativni izveštaj kao što je opisano u članu 4.

2.4. Ako primalac podrške se ne pridržava uslovima u skladu sa zahtevima za izveštavanje iz člana 4, onda pružalac finansijske podrške neće izvršiti drugi prenos iznosa od 10%, a pružalac finansijske podrške postupiće u skladu sa članom 9. ovog ugovora.

Član3

Sredstva iz člana 1. bice uplaćena na bankarski račun korisnika : xx do xx,

Član4

1. U cilju kontrole pravilnog korišćenja resursa, korisnik je dužan da pružaocu finansijske podrške za realizaciju projekta dostavi među(periodične) narativne i finansijske i završne narativne i finansijske izveštaje koji moraju da sadrže:

1.1 Narativni izveštaj (koji dostavlja u štampanoj formi, poštom i / ili u elektronskoj formi putem e-maila ili pošte na CD, DVD ili USB ili drugom elektronskom obliku po zahtevu)

1.2 Finansijski izveštaj (koji se dostavlja u štampanom obliku poštom i / ili u elektronskoj formi putem e-maila ili pošte na CD-u, DVD-u ili USB-u ili na drugom obliku po zahtevu) sa detaljnom dokumentacijom svih troškova i anekse:

a) za uplate izvršene bankarskim transakcijama: kopije faktura, ime korisnika i odgovarajući bankovni račun;

b) za plaćanja u gotovini: kopije računa, ime korisnika, kopija potvrde o uplati iz kase, izveštaji o gotovini.

c) ostali dokumenti: ostali dokumenti u vezi sa putovanjima, agendama i slično, priložiti prateće dosijee, dokumente na osnovu kojih su izvršene uplate (ugovori, sporazumi) i sl..

2. Ostali aneksi koji se odnose na implementaciju projekta, dokaz o implementaciji projektnih aktivnosti uključujući (spiskovi učesnika, listovi procenjivanja, slike sa događaja, kopije publikacija itd.).

3. Korisnik mora da dostavi (1) izveštaj xx NARATIVNOG I FINANSIJSKOG i Završni NARATIVNI i FINANSIJSKI izveštaj o sprovođenju aktivnosti u roku od 15 kalendarskih dana / nakon isteka perioda izveštavanja. Izveštaje treba dostaviti finansijeru prema predviđenim obrascima.

Član 5

1. Pružalac finansijske podrške zadržava pravo da prati i proceni izvršenje projekta, uključujući pregled troškova finansiranja i tekućih troškova u bilo kom trenutku tokom projekta i za period od 5 godina nakon završetka projekta.

2. Pružalac finansijske podrške može direktno preduzeti gore pomenutu kontrolu ugovora kroz radne posete u prostorijama korisnika, a u slučaju takve kontrole, on će obavestiti korisnika najmanje sedam (7) dana prije takve kontrole.

Član 6

Pružalac finansijske podrške ima pravo da direktno kontaktira sva pravna i fizička lica koja su plaćena iz sredstava projekta, prema dokumentaciji koju je prijavio korisnik finansijske javne podrške, radi vršenja nadzora nad korišćenjem fondova prema nameni od člana 1. ovog ugovora.

Član 7

1. Korisnik se obavezuje da će na vreme obavestiti pružaoca finansijske podrške o manjim i većim promenama u ugovoru.

1.1 Manje promene u ugovoru koje ne zahtevaju promenu ugovora kroz dodatke, ali samo na osnovu pisanog obaveštenja od strane korisnika kod pružalaca finansijske podrške može biti:

- a) Promene budžeta u okviru iste budžetske kategorije budžeta na manje od 10%
- b) Zamena jednog člana projektog tima
- c) Promena bankovnog računa članova projekta
- d) Promena adrese ili drugih podataka članova projekta
- e) Male promene u projektima koji ne utiču na obim i ciljeve (npr. manje promene u vreme implementacije aktivnosti)

1.2 Veće izmene ugovora zahtevaju promenu ugovora putem dodatka i njegovog potpisa od strane pružaoca finansijske podrške i korisnika. Najveće promene u ugovoru mogu biti:

- a) Promene budžeta u okviru iste kategorije budžeta od preko 10%
- b) Promene budžeta između budžetskih poglavlja / kategorija, bez obzira na procentualne promene (%)
- c) Produženje vremena implementacije projekta (najviše 6 meseci)
- d) Dodavanje novih aktivnosti u okviru projekta
- e) Promena aktivnosti koje značajno utiču na obim i ciljeve projekta.

2. Pružalac finansijske podrške odlučuje u svakom slučaju da li da prihvati promenu ugovora ili ne, i da li ta izmena predstavlja manju ili veliku promenu ugovora.

Član 8

1. Korisnik može zahtevati promene u ugovoru najmanje 30 dana pre završetka projekta. Svaka promena ugovornih obaveza mora se zahtevati i odobriti u pisanoj formi. Ugovor se ne može izmeniti ili dopuniti ako svrha ili efekat promene ugrožava konkurentnost jednakog tretmana po javnom pozivu.

2. Korisnik ne može zahtevati promenu uslova ugovora nakon isteka perioda implementacije projekta, kao što je predviđeno u članu 1.

3. Pružalac javne finansijske podrške ima pravo da ne odobri davanje dela sredstava i produženje perioda implementacije projekta ako menja prirodu i sadržaj projekta, ili ako zahtev nema osnova i objektivan razlog za promenu ugovora ili produženje perioda implementacije projekta.

4. Odluka o odobravanju ili neodobravanju zahteva za izmenu ugovora ili produženje perioda implementacije treba se uzeti u roku od 30 dana od dana podnošenja zahteva korisnika sredstava.

Član 9

Ako pružalac finansijske podrške utvrdi da korisnik neadekvatno koristi sredstva finansijske podrške za realizaciju projekta u skladu sa uslovima iz člana 1. i 2. ovog ugovora i uslovima ovog ugovora, ili nije uspeo da realizuje projekat u okviru ugovorenog roka, ako nije na vreme i sa sadržajem definisanim u članu 4. ugovora dostavio odgovarajuće izveštaje ili nije dozvolio pružaocu finansijske podrške da vrši nadzor nad korišćenjem sredstava iz člana 5. i 6. ugovora, dalja plaćanja će biti obustavljena, a korisnik je dužan da vrati neadekvatno utrošena i nepotrošena sredstva, u roku od 30 dana od dana prijema pismenog obaveštenja o vraćanju sredstava od pružaoca finansijske podrške.

Član 10

Ako pružalac finansijske podrške utvrdi da korisnik nije ispunio ugovorne obaveze, pravo na finansijsku podršku u naredne dve godine biće odbijeno.

Član 11

1. Korisnik se slaže da stavi logo i naziv pružaoca finansijske podrške kao institucije koja

finansira projekat koji je predmet ugovora u svim štampanim materijalima, video zapisima i drugim materijalima u vezi sa projektom.

2. Korisnik se slaže da dostavi pružaocu finansijske podrške za korišćenje i objavljivanje fotografije, video i audio podatke iz stava 1. ovog člana, radi promovisanja javnog poziva i da doprinese razvoju civilnog društva u Republici Kosova.

Član 12

Pružalac finansijske podrške nije odgovoran, direktno ili indirektno, za štetu koja proizilazi iz bilo koje aktivnosti korisnika u realizaciji projekta.

Član 13

Potpisivanjem ovog ugovora, korisnik se slaže da kao korisnik javnih izvora finansiranja za projekte od interesa za dobrobit javnosti neće učestvovati u promociji bilo kojeg privatnog interesa, političke aktivnosti, verske ili podrške bilo kojoj političkoj partiji, nezavisnog kandidata tokom trajanja ovog ugovora.

Član 14

Ukoliko dođe do spora prilikom sprovođenja ovog ugovora između ugovornih strana i ne može se rešiti uz uzajamno razumevanje i diskusiju, nadležni sud u Prištini biće nadležan za rešavanje takvog spora.

Član 15

Za pitanja koja nisu regulisana ovim ugovorom, primenjuju se odredbe Uredbe o javnim finansijskim kriterijumima, standardima i procedurama za NVO i Priručniku za njegovu primenu.

Član 16

Podatke koje sadrži forma opisa projekta i forma budžeta projekta koji je korisnik podneo u slučaju prijave po javnom pozivu, kao i forma usaglašenog budžeta prema iznosu odobrenom od strane Komisije za procenu sastavni deo su ovog ugovora.

Član 17

Za bilo koji oblik komunikacije ili dostavljanja obaveštenja o izmenama ugovora i dostavljanju izveštaja u vezi sa ovim ugovorom, strane moraju navesti broj referencije ugovora i naziv projekta i da ga šalju na sledeću adresu:

Za pružaoca finansijske podrške:
Ministarstvo pravde
Zgrada Vlade, ulica Luan Haradinaj,
bb. bivša Zgrada Rilindje 10 000 Priština
E-mail: info.md@rks-gov.net
Tel: 038/200 18 009

Za Korisnika:
xX

Član 18

Ovaj ugovor je sastavljen u tri (3) identične kopije, od kojih jedna (1) kopija za korisnika, kao i dva primerka za pružaoca javne finansijske podrške.

Član 19

Ugovor stupa na snagu u trenutku potpisivanja od strane ugovornih strana.

Mesto i datum:

**Za pružioca javne finansijske
podrške**

Za korisnika

**Ime, prezime i položaj i potpis
ovlašćenog lica**

**Ime, prezime i položaj i potpis
ovlašćenog lica**